

古诗考释

邓小军 著

种豆南山下 草盛豆苗
晨兴理荒秽 带月荷锄
道狭草木长 夕露沾我衣
不足惜 但使愿无违



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

014034661

I207.22
266

古诗考释

邓小军 著



商务印书馆
The Commercial Press

2013年·北京



北航

C1714924

I207.22
266

图书在版编目(CIP)数据

古诗考释/邓小军著. —北京:商务印书馆, 2013

ISBN 978-7-100-08716-2

I. ①古… II. ①邓… III. ①古典诗歌—诗歌
研究—中国 IV. ①I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 223447 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

古诗考释

邓小军 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

三河市尚艺印装有限公司印刷

ISBN 978-7-100-08716-2

2013年12月第1版

开本 640×960 1/16

2013年12月北京第1次印刷

印张 30 3/4

定价:95.00 元

前言

这本论文集，汇集了作者关于古典诗歌考释以及诗集版本、诗人生平事迹考察的论文，以及关于古典诗歌教学的论文，故名之为《古诗考释》。

书中有几篇论文，是讨论现代诗词之作，因为诗人们早已作古，其作品皆为古典诗歌文体，其诗心则与古人诗心一脉相承，故亦收录在本书之中。

本书多数论文过去曾经发表，部分论文是在本书中首次发表。

商务印书馆编辑部尤其责任编辑金寒芽先生，为本书编辑、校勘和校对做了非常认真细致的工作，为本书修订提供了宝贵的意见，并为本书增添了大量关于文献出处的脚注，令作者敬佩和感激无尽，谨此志谢。

邓小军

二零一三年十二月十日

目录

陶渊明田园诗与农村生活经验	1
李白《峨眉山月歌》释证	21
杜诗：神韵与诗史的融合	33
辛弃疾《贺新郎·别茂嘉弟》词的古典与今典	64
元好问诗述沁州出土隋薛收撰《文中子墓志》	92
周法高编《足本钱曾牧斋诗注》书后	115
《西青散记》与贺双卿考	132
“殉国”：陈宝箴死因的新证据	
——夏敬观、陈三立赠答诗二首笺证	185
隐藏的异代知音	208
论中国传统诗歌的文化精神	234
论宋诗	260
现代诗词三大家：马一浮、陈寅恪、沈祖棻	272
吴宓《将入蜀，先寄蜀中诸知友——步陈寅恪兄 〈己丑元旦〉诗韵》笺证稿	304
赖高翔先生及其诗	319

释《诗经·小雅·节南山》“有实其猗”	350
——王引之说“有实其阿”平议	
释《诗经·大雅·节南山》“勿罔君子”	363
——王引之说“勿，语助也”平议	
释“孔雀东南飞”	368
释《西洲曲》“栏杆十二曲”	371
释《春江花月夜》“捣衣砧上拂还来”	
——并释古诗赋中的“捣衣”、“捣练”和“浣纱”	375
释《琵琶行》“弟走从军阿姨死”	396
国学研究的态度与意义	400
诗经研究的大道：温故而知新	
——评魏炯若教授《读风知新记》	407
熟读唐诗三百首	416
读陈寅恪《韦庄秦妇吟校笺》答问	418
缪钺先生《冰茧庵古典文学论稿》序	439
曹秀兰《曹溶词研究》序	444
回忆曹慕樊老师	450
中古文学教革探索	458
诗词写作教学的探索	466
中国古代文学的辅助技能教学	474

陶渊明田园诗与农村生活经验

一、引子

20 世纪 60 年代末和 70 年代，笔者在四川西部成都平原农村生活时，有过两件奇妙的小事。

身边有陶诗^①，杜诗^②。当读到杜甫成都诗“饱闻桤木三年大”（《凭何十一少府邕觅桤木数百栽》）时，耳边立即回响起下乡以来无数次听到农民们讲的话：“桤木树三年就长大了！”^③连句子都和杜甫听到的一样！

夏夜收工回家，田间小路（四川方言叫“田坎”）两边茂密的水稻秧苗伸到小路上，秧尖秧叶上的露水很重（秧尖上的露水连成一片水体，在月色下闪闪发光，好像一大床水做的被子，而不是一颗颗露珠），打湿了衣服，好像是趟过了一道几乎齐腰深的河流。当读到陶渊明诗“道狭草木长，夕露沾我衣”时，好像说出了自己心里的话，感到有一种说不出的惊讶。

① 《陶渊明全集》，即清陶澍注《靖节先生集》，大达图书供应社民国二十三年版。

② 《杜少陵集详注》，即清仇兆鳌注《杜诗详注》，商务印书馆民国二十四年国学基本丛书简编本。

③ 笔者居住的黄家院子前（成都平原农村只有院落没有村庄），有一道小溪，溪岸上种有一排桤木林，挺拔笔直的树干，浅灰色的树皮，迎春生叶时，一片新绿，半透明，很好看。桤木材质疏松，容易生虫，并不适合用于建筑，唐代的蜀人以桤为薪。可是由于缺乏木材，20 世纪 70 年代四川农民盖版筑土墙或砖木结构的草房绝大多数用桤木来做檩子。

陶渊明家寻阳（今江西九江）。四川和江西同属长江流域，气候、农作物及其生长条件差不多。

多年来，从事古典诗歌教学，常常回忆起过去的川西农村生活情景，往往能和陶渊明田园诗以及其他与田园相关的古典诗歌相印证。历代的注释，可能由于注家不太熟悉农村生活，偶有注释不够充分或者注释错误之处。今举陶渊明以及黄庭坚诗注释数例，以就教于读者。本文讨论的注释问题，决不影响到笔者对于古今注家的尊敬。

二、“种豆南山下，草盛豆苗稀”

陶渊明（365—427）《归园田居五首》其三：

种豆南山下，草盛豆苗稀。晨兴理荒秽，带月荷锄归。
道狭草木长，夕露沾我衣。衣沾不足惜，但使愿无违。

“种豆南山下”的“豆”，是大豆。《诗·豳风·七月》：“十月纳禾稼，黍稷重穋，禾麻苽麦。”《诗·大雅·生民》：“蓂之荏苽，荏苽旆旆。”《毛传》：“荏苽，戎苽也。”汉郑玄《笺》云：“戎苽，大豆也。”从周到陶渊明时代，中国种植大豆，已有上千年历史，大豆早已在陶渊明所在的江南地区广泛种植^①。

① 目前，中国“东南春夏秋大豆区，包括地区：浙江省南部，福建和江西两省，台湾省，湖南、广东、广西的大部”；“播种收获期：秋作：7月下旬—8月上旬播种，11月上旬收获。春作：4月上旬播种，7月上中旬收获。夏作：5月下旬—6月上旬播种，9月下旬—10月中旬收获。”（《大豆区划》，见东北农业大学大豆研究所网，<http://www.aeol.cn/soybean/dadouchangshi/quhua.htm>）陶渊明家寻阳，相当于今东南春夏秋大豆区。陶渊明所种大豆，为春大豆。

有的注本解释“种豆”二句说：“在南山下种豆，但因为疏于耕作，豆苗长势并不好。这里似含有作者的无奈，也属自我调侃，说明作者的豁达。”^①又解释“晨兴”二句说：“一大早下地锄草，月亮高升才归家，但还是免不了‘草盛豆苗稀’，越发证明疏于耕作。”^②

有南方农村生活经验的人都知道，春夏之交，地里的草长得很快，一夜之间，就几乎可以淹没豆苗，更何况大豆种植本来就行距较宽，豆苗就更容易一时被草淹没。后魏贾思勰《齐民要术》卷二《大豆第六》引西汉氾胜之《氾胜之书》^③曰：“大豆保岁易为宜，古之所以备凶年也。谨计家口数，种大豆率人五亩，此田之本也。……大豆夏至后二十日尚可种，戴甲而生，不用深耕。大豆须均而稀。”^④所谓“均而稀”，“均”指窝距均匀，“稀”即指行距较宽。为什么大豆种植行距要稀？这是因为大豆植株需要较大空间才能长得茂盛（四川方言叫“长得蓬起来”，“蓬”指枝叶充分展开），豆类里的豆子才能长得饱满、硕大。如果大豆行距较密，植株就不能长得茂盛（四川方言叫“蓬都蓬不开”），豆子就会长得单薄、瘪小。所以，豆苗一时被草掩盖，是农田常事，没有关系，只要去锄草，就没有草了。如果把“种豆南山下，草盛豆苗稀”解释为陶渊明“疏于耕作”，这样的解释，可能是由于不太熟悉南方农村生活。

再说，如果只看前二句“种豆南山下，草盛豆苗稀”，不看下二句“晨兴理荒秽，带月荷锄归”，就是只读了半节诗，只读了半个意群的诗。因为下二句“晨兴理荒秽，带月荷锄归”，写

① 郭建平注评：《陶渊明集》，山西古籍出版社 2004 年版，第 47 页。

② 同上，第 47 页。

③ 《隋书》卷 34《经籍志三》子部“农者”类：“《氾胜之书》二卷，汉议郎氾胜之撰。”

④（后魏）贾思勰：《齐民要术》卷 2，中华书局 1956 年版，第 17 页。

出了锄草从清晨到月出，是经过了一整天还多的锄草，这就暗示出已经锄尽了荒草，不再是“草盛豆苗稀”，而是“草尽豆苗出”了。因此，在读了“晨兴理荒秽，带月荷锄归”二句之后，如果说“但还是免不了‘草盛豆苗稀’”，那就不合诗意了。

在中国南方农村，农历四月夏收农忙时节才会是天黑后收工，“草盛豆苗稀”是春末夏初农历三月时节，这时锄草通常是天黑就收工，还没有那么忙，不用天黑后才收工。而陶渊明锄草从清晨到月出后才收工，可见他锄草务尽的决心之大，尤其是“但使愿无违”的决心之大。“但使愿无违”的“愿”，乃是远离黑暗恐怖的政治社会、躬耕自养以保全独立自由人格和生命权利的理想和愿念。禅宗讲“但参活句，莫参死句”（《五灯会元》卷十五德山缘密禅师条）。苏轼诗云：“论画以形似，见与儿童邻。赋诗必此诗，定非知诗人”（《书鄢陵王主簿所画折枝》）。要参活句，要知道诗，就要顾及诗的上下文，顾及诗的全体；还要留心，诗除字面意思外，还可能会有言外之意。

“带月荷锄归”，是渊明名句，优美、韵致、新颖。诗人把月亮从田野上带回了家，也把光明和希望从田野上带了回家。“带月”的“带”字，无论是讲为带领（拟人，好比说把朋友带回家），还是讲为携带，都亲切、风趣，余味不尽。在生活经验中，我走月亮走，月亮跟我走的错觉，人人皆知，而能将此诗意错觉写进诗，陶渊明应是第一人。在中国文学史上，“带月”是陶渊明造的新词，在陶渊明以前，中国文献没有“带月”这个词，在陶渊明以后，“带月”一词在隋唐诗中被使用了49次^①，从此成为中国诗

① 检索据《文渊阁四库全书》（电子版），上海人民出版社、迪志文化出版有限公司，1999年版。其中，刘长卿《送张十八归桐庐》：“归人乘野艇，带月过江村。”戴叔伦《南野》：“披云朝出耕，带月夜归读。”杨巨源《卢郎中拜陵遇雪蒙见召因寄》：“应同谷口寻春去，定似山阴带月归。”伍乔《宿山》：“鹤和云影宿高木，人带月光登古坛。”皆不失为采用“带月”一词的佳句。

歌的常用语。牟宗三说过，只有原创性的哲学家才能创造哲学的新词。同样，只有原创性的诗人才能创造诗歌的新词，陶渊明就是创造诗歌新词的典范。而在渊明，像“带月”、“怀新”（“平畴交远风，良苗亦怀新”）这样的新词，都是他的田野生活体验中自然地跳出来的，毫不费力，并蕴藏着难以重复的韵致：锄草已尽的喜悦，收成在望的希望，和凭着自己手中这把闪亮的锄头，一定能“但使愿无违”的决心。记得自己在乡下生活时，不知有多少次月出后从田野上收工回家，心里自然地响起“带月荷锄归”的声音，感到难以名状的亲切。

陶渊明《怨诗楚调示庞主簿邓治中》：“弱冠逢世阻，始室丧其偏。炎火屡焚如，螟蜮恣中田。风雨纵横至，收敛不盈廛。夏日长抱饥，寒夜无被眠。”可知陶渊明早在晋孝武帝太元九年（384）“弱冠”即二十岁时，就已从事躬耕种田。《饮酒》其十九：“畴昔苦长饥，投耒去学仕。将养不得节，冻馁固缠己。是时向立年，志意多所耻。遂尽介然分，拂衣归田里。”萧统《陶渊明传》云：“亲老家贫，起为州祭酒，不堪吏职，少日，自解归，州召主簿，不就，躬耕自资。”可知渊明在太元十八年二十九岁时初仕“起为州祭酒”不久自行解职后，又从事躬耕种田。其后则时宦时隐。《归园田居》作于晋安帝义熙元年（405）弃官彭泽令最终归田之第二年即义熙二年（406）春，此时陶渊明四十二岁，断断续续地从事种田已经有二十二年的经历，实际从事种田已经至少有十几年的光阴，当然早已娴熟各种农业生产技术。注本说：“‘种豆南山下’一首全属写实，展读之下，一位初始亲历农耕的隐者形象就活现在读者眼前”^①，所谓“初始亲历农耕”，是由于不够了解陶渊明生平与诗歌而来的误解。

① 郭建平注评：《陶渊明集》，山西古籍出版社2004年版，第48页。

三、“有风自南，翼彼新苗”与“桑麻日已长， 我土日已广”

陶渊明《时运并序》：

时运，游暮春也。春服既成，景物斯和，偶景独游，欣慨交心。

其一：

迈迈时运，穆穆良朝。袭我春服，薄言东郊。山涤余霭，
宇暖微霄。有风自南，翼彼新苗。^①

“有风自南，翼彼新苗”是警句，历来为人称赞。《古诗归》卷九谭元春曰：“翼字奇古之极。”钟伯敬曰：“翼字看得细极静极。”陈祚明《采菽堂古诗选》卷十三：“翼字浑朴生动。”沈德潜《古诗源》卷八：“翼字写出性情。”陶澍注引王棠曰：“新苗因风而舞，若羽翼之状，工于肖物。”都点评的好。可是，这“新苗”是什么苗？是什么作物？从而，“翼彼新苗”具体是个什么样子？从古到今，无一家注本作出过说明^②。

① 逯钦立校注：《陶渊明集》，中华书局 1979 年版，第 13 页。

② 例如：清陶澍注：《靖节先生集》，华正书局 1996 年版；近人王瑶注：《陶渊明集》，人民文学出版社 1956 年版；方祖燊笺注：《陶潜诗笺注校证论评》，兰台书局 1977 年版；逯钦立校注：《陶渊明集》，中华书局 1978 年版；龚斌校笺：《陶渊明集校笺》，上海古籍出版社 1996 年版；王叔岷笺证：《陶渊明诗笺证稿》，艺文印书馆 1999 年版；杨勇校笺：《陶渊明集校笺》，正文书局 1999 年版；袁行霈笺注：《陶渊明集笺注》，中华书局 2003 年版；郭建平评注：《陶渊明集》，山西古籍出版社 2004 年版。

春天生长的、柔软而能随风起伏的农作物新苗，只能是麦苗，是冬小麦麦苗。在中国南方农村，大面积的小春农作物主要有两类，一是小麦，二是油菜^①。而油菜植株质坚枝多，不会像轻柔苗条的麦苗那样随风起伏，因此“翼彼新苗”的“新苗”，应是指麦苗。

在陶渊明时代，陶渊明所在的江南地区是否已经种植小麦？《诗·魏风·硕鼠》：“硕鼠硕鼠，无食我麦。”《诗·豳风·七月》：“十月纳禾稼，黍稷重穆，禾麻菽麦。”《诗·大雅·生民》：“麻麦幪幪，瓜瓞唼唼。”万国鼎《五谷史话》二《五谷的起源》：“麦是大麦、小麦的总称，但也往往把小麦简称为麦。关于大麦和小麦的原产地，有多种说法。我国最古的文献里只是通称为麦，后来出现大麦这一名词，直到西汉后期《汜胜之书》里才有小麦这一名词。因此，有些日本学者认为中国西汉前期以前古书里的麦完全是指大麦，张骞通西域（公元前二世纪）后才从西方传入小麦。这种说法是不正确的。1955年在安徽亳县钓鱼台的西周（公元前十一世纪初期到公元前770年）遗址中就发现了很多的小麦种粒，这就有力地证明了我国在很早以前就已经栽培小麦了。”^②

① 佟屏亚《油菜史话》：“我国是油菜起源地之一。考古学家在陕西半坡新石器时代遗址里，发掘出在陶罐中的已经炭化的大量的菜籽，其中就有油菜的原始类型——白菜籽和芥菜籽，碳14测定距今近7000年。湖南长沙马王堆西汉古墓出土的农作物中，有保存完好的芥菜籽，……它和现今栽培的油菜籽完全相同。反映公元前3000年夏代历书《夏小正》，有‘正月采芸，二月荣芸’的记述。意思是说春分前后开始采摘菜苔，农历二月油菜就开花了。芸，即为后人栽培的油菜。公元前3世纪《吕氏春秋》中谈到当时油菜种植的地区：‘菜之美者，阳华之芸’；高诱注：‘阳华，山名，在吴、越之间。芸，芳菜也。’表明我国农民种植油菜已有悠久的历史。”（《农业考古》2004年第1期）陶诗有无写到油菜，似还可探讨。

② 万国鼎：《五谷史话》，中华书局1961年版，第6—7页。个别文字修订，根据缪启愉《五谷史话》（修订本），农业出版社1983年版。

根据《诗经》记载与考古发现，可见早在周代中国北方就已经种植小麦。《五谷史话》六《小麦发展的历史》：“（中国）南方原先很少种麦，汉以后才逐渐向南推广。《晋书·五行志》说：‘元帝大兴二年（公元319年），吴郡（今江苏）、吴兴（今浙江湖州）、东阳（今浙江东阳）无麦禾（这里的禾是指稻说的），大饥。’可见四世纪初，麦在江浙一带已经取得了一定的地位。在此以后，又陆续得到推广，主要是出于农民自己的传播，有时王朝政府或地方官也曾督促推广。”^①由此可知，到陶渊明以前的东晋初，小麦已在江南地区广泛种植。《时运》“有风自南，翼彼新苗”的“新苗”，是指冬小麦麦苗。中国南方冬麦区秋季播种，小麦越冬前在地下生长营养器官，次年春季长苗、返青、抽穗，夏季成熟收割。《时运》所写“暮春”时节，“有风自南，翼彼新苗”，正当冬小麦麦苗返青后抽穗前的时节。

当我们知道了暮春“有风自南，翼彼新苗”的“新苗”是麦苗，这“新苗”就鲜明直观、如在眼前了：第一，麦苗是绿油油的颜色；第二，麦苗是柔软苗条的身段，能随风起伏，婀娜多姿；第三，麦苗是大面积的作物，能够在春风中形成一望无边的碧绿麦浪。“有风自南，翼彼新苗”的“翼”，名词用作动词，指新苗一波一波地起伏，如鸟翼一翼一翼地飞舞，画面生动传神，而韵致不尽，包含着对自己劳动成果的欣喜之情。

陶渊明《癸卯岁始春怀古田舍》其二：“平畴交远风，良苗亦怀新。”清代张玉谷《古诗赏析》：“‘良苗’，‘苗’字，当指麦苗，如作‘稻苗’，则与题中‘始春’二字不合。”说的对。这“良苗”，当然也是指冬小麦麦苗。“交”者，交接，指麦苗被春风吹

① 万国鼎：《五谷史话》，中华书局1961年版，第26—27页。

过之处。二句写出一望无际的田野上，春风吹过之处（“交”），良苗绿波，一线一线地起伏，亦和诗人一样满怀新生般的喜悦。陶渊明把麦苗爱称为“良苗”，不仅是因为麦苗的美丽，也是因为小麦的全面价值：麦粒磨为面粉；麦芽入药能助消化；麦麸是良好的家畜饲料；麦秆盖房，冬暖夏凉，且远比稻草盖房结实经久，麦秆还可编织草帽。

陶渊明躬耕，极其勤奋。陶渊明所种植的农林副作物，据其诗歌自述，不仅包括水稻、大豆、桑、麻、蔬菜、花卉、药材、果木，还有大面积的冬小麦^①。渊明大面积的田地，是来自垦荒。《归园田居五首》其一：“开荒南野际”，其二：“桑麻日已长，我土日已广”，《癸卯岁始春怀古田舍》其二：“平畴交远风，良苗亦怀新”，可见渊明大面积垦荒种田。《癸卯岁始春怀古田舍》其一：“在昔闻南亩，当年竟未践。屡空既有人，春兴岂自免。夙晨装吾驾，启涂情已缅。……寒竹被荒蹊，地为罕人远”，可见渊明甚至深入僻远之处垦荒。《丙辰岁八月中于下溪田舍获》：“贫居依稼穡，戮力东林隈。不言春作苦，常恐负所怀。司田眷有秋，寄声与我谐。饥者欢初饱，束带候鸣鸡^②。扬楫越平湖，泛随清壑回。郁郁荒山里，猿声闲且哀。”可见渊明有时要早起乘船渡过潏洄曲折的山间湖泊，才能到达自己开垦种植田野。渊明之所以要大面积垦荒种田，是因为不如此就不

① 渊明种植水稻，见《庚戌岁九月于西田获早〔旱〕稻》、《丙辰岁八月中于下溪田舍获》；种植果木，见《戊申岁六月中遇火》“果菜始复生”，《归园田居五首》其一“桃李罗堂前”。种植其他作物，具见本文所引其田园诗。

② “饥者欢初饱，束带候鸣鸡”，言秋收之初，已经能吃饱，非常开心，天没亮时，就已经束带——挂上镰刀等收获用的农具，坐待鸡鸣报晓就出发。这一细节，非常新鲜，非常感人。

能养活一大家人^①。

晋代实行占田制，鼓励农民垦荒。《晋书》卷二十六《食货志》记载：“及平吴之后……又制户调之式：……男子一人占田七十亩，女子三十亩。其外丁男课田五十亩，丁女二十亩，次丁男半之，女则不课。”^②占田制鼓励农民垦荒占田，有利于扩大耕地面积，发展农业生产。占田制虽然是西晋制订和实行的制度，但是从陶渊明诗所自述垦荒的实际情况来看，则东晋仍然允许垦荒，可见东晋仍然实行占田制。

渊明生活在乱世，他超越那乱世，又关怀那乱世。“有风自南，翼彼新苗”，写出万物自由生长的乐趣。“载欣载瞩”，“陶然自乐”（《时运》其二），写出自己自由生活的乐趣。“平畴交远风，良苗亦怀新”，写出人与万物同一自由生活的乐趣。此之谓天人合一，是超越那乱世。“欣慨交心”，“黄唐莫逮，慨独在余”（《时运》其四），则是关怀那乱世，如颜延之《陶征士诔》所说是“道必怀邦”。

四、“园蔬有余滋”与“好味止园葵”

陶渊明《和郭主簿二首》其一：

蔼蔼堂前林，中夏贮清阴。凯风因时来，回飙开我襟。
息交游闲业，卧起弄书琴。园蔬有余滋，旧谷犹储今。菅已

① 《宋书》卷93《隐逸列传·陶渊明传》：“以为彭泽令，公田悉令吏种秫稻，妻子固请种粳，乃使二顷五十亩种秫，五十亩种粳。”陶渊明《归去来兮辞》：“僮仆欢迎，稚子候门。”《与子俨等疏》：“告俨、俟、份、佚、佟。”

② 《晋书》卷26，中华书局1974年版，第790页。

良有极，过足非所欤。春秫作美酒，酒熟吾自斟。弱子戏我侧，学语未成音。此事真复乐，聊用忘华簪。遥遥望白云，怀古一何深。

“园蔬有余滋”真是好句，“余滋”二字极好。逯钦立注：“余滋，不尽的滋长繁殖。《国语·齐语》：‘滋，长也。’《文选·思玄赋》注：‘滋，繁也。’”^①逯注贴切诗意，本文拟将解释诗意再推进一步。“余滋”，乃是指自家菜园里那些一次种植、多次生长、多次收获的蔬菜，割了又长、摘了又长。不同于那些只生长一次、收获一次的蔬菜，割了、摘了不会又长，如白菜、青菜、萝卜、豌豆等。“园蔬有余滋，旧谷犹储今”，蕴藏着中国传统农家生活广开资源、细水长流、有余不尽的意味。这正是陶诗的隽永趣味。

那么，在陶渊明时代的中国南方，有哪些蔬菜，可以割了又长、摘了又长？有韭菜（割了又长）^②、薤菜（割了或摘了又长）^③、

① 逯钦立校注：《陶渊明集》，中华书局1978年版，第60页。按“余”训为不尽，可以陶证陶。《癸卯岁始春怀古田舍二首》其一：“鸟暝欢新节，冷风送余善。”《归园田居五首》其一：“户庭无尘杂，虚室有余闲。”《戊申岁六月中遇火》：“仰想东户时，余粮宿中田。”《悲从弟仲德》：“阶除旷游迹，园林独余情。”《九日闲居》：“往燕无遗影，来雁有余声。”《桃花源诗》：“桑竹垂余荫，菽稷随时艺。”又：“怡然有余乐，于何荣智慧。”《咏荆轲》：“其人虽已殁，千载有余情。”《挽歌诗三首》其三：“亲戚或余悲，他人亦已歌。”以上九例陶诗，“余”字皆训为不尽。“滋”训为长也、生长，则可以宋谢惠连《捣衣诗》“白露滋园菊”为旁证。

② 《诗·豳风·七月》：“四之日其蚤，献羔祭韭。”可知中国种植韭菜历史悠久。沈约《行园》：“寒瓜方卧垄，秋菰亦满陂。紫茄纷烂漫，绿芋郁参差。初菰向堪把，时菰日离离。高梨有繁实，何减万年枝。荒渠集野鴈，安用昆明池。”可见在陶渊明时代的中国南方，早已种植韭菜。传统的韭菜一年可以收割四、五次。

③ 晋嵇含《南方草木状》卷上《薤》：“叶如落葵而小，性冷，味甘。南人编苇为筏，作小孔，浮于水上，种子于水中，则如萍根浮水面，及长，茎叶皆出于苇筏孔中，随水上下。南方之奇蔬也。”可知在陶渊明时代的中国南方，早已种植薤菜。薤菜，又名空心菜。